

**CONCESSIONARIA**  
**Dino Berti**  
 Portoferraio -  
 Via Teseo Tesel - Tel. 92790  
 Capoliveri - Tel. 968448  
 SERVIZIO VENDITA  
 ASSISTENZA - RICAMBI

# CORRIERE ELBANO

ANNO XXX - N. 14  
 Esce il 15 e 30 di ogni mese  
 PORTOFERRAIO 30 LUGLIO 1977

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807  
 Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento  
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità  
 « E. BAGNINI », Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

**Terme San Giovanni Isola d'Elba**  
 Fangoterapia per la cura delle malattie  
 reumatiche e artrosiche  
 PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

## Ancora incendi all'Elba

Ancora incendi. Qualche stagione di relativa tregua ci aveva fatto sperare in una migliore coscienza civile e ad un maggior senso di responsabilità dei cittadini. Dopo questo nuovo, disastroso incendio, dobbiamo pensare che niente è davvero cambiato. Purtroppo. Stessa leggerezza, stessa incoscienza e, forse, chissà, stessa crinosità.

Fare la cronaca dell'incendio che si è sviluppato la notte di venerdì 22 a S. Felo, nel Comune di Rio nell'Elba, sarebbe cosa superata dopo che ne ha parlato diffusamente la stampa nazionale, la radio e la televisione. Ci limitiamo a dire che le fiamme sono scese da S. Felo ad una velocità incredibile, perché aiutate dal forte vento di maestrale, a Monte Arco e alle Cannelle, fino a Terranera. Qui si è verificata la fase più drammatica in quanto le fiamme hanno addirittura lambito le numerose villette. L'opera dei Vigili del Fuoco e delle squadre antincendio è riuscita ad evitare la loro distruzione quando ormai la situazione appariva disperata. Fra l'altro, proprio a Terranera, sono scoppiati alcuni residui di guerra, rendendo sempre più difficile l'opera di spegnimento.

Per rendersi conto della vastità dell'incendio, basti pensare che sono stati impiegati circa 400 uomini, fra Vigili del Fuoco dei Distaccamenti di Portoferraio e Livorno, Forestale con i suoi operai, Paracadutisti del Battaglione di Livorno, squadre antincendio dei Comuni elbani, della Guardia di Finanza, della Marina, dei Carabinieri e della P.S. La mattina di domenica giungevano anche 100 operai della Forestale del Monte Amiata inviati dalla Regione Toscana, ma la loro opera risultava pressoché inutile visto che l'incendio era ormai domato.

Ma crediamo ora si renda utile qualche breve considerazione.

Qualche settimana fa, proprio alla Comunità Montana, si tenne una riunione cui parteciparono autorità responsabili della Regione, della Provincia e dell'Elba. E l'oggetto di tale riunione fu proprio la prevenzione e la lotta contro gli incendi.

A distanza di pochi giorni essa non è risultata che un fiume di parole, di buone intenzioni e niente più. Non si è seguito o si è seguito in minima parte, quel programma, né tantomeno si è tenuto conto delle linee orientative che dall'esame del problema emersero.

E' nostro convincimento, prima di ogni altra cosa, che in operazioni importanti come quelle dei giorni scorsi, le direttive debbano venire soltanto da chi assume la responsabilità di esse e non da altri per non correre il rischio, come è accaduto, che qualche squadra, per un controcanto dato erroneamente, rimanga chiusa fra le fiamme con il pericolo di non uscirne più.

Ci sembra di ravvisare, possiamo anche sbagliare, che troppe persone impiegate finiscano per creare confusione anziché portare un valido contributo all'opera di spegnimento. Semmai il personale, se occorre, si tiene di riserva pronto per il necessario cambio o per quella sor-

## Incontro della Comunità Montana con la Cooperativa scalpellini

Nell'ambito degli incontri che la vice-presidente e assessore alle attività produttive della Comunità Montana, sig.na Catalina Schezzini sta predisponendo con le categorie economiche del comprensorio, si è tenuto, il giorno 15-7 u.s. una riunione tra la Comunità Montana e la Cooperativa «F. Corridoni» di S. Piero in Campo.

Hanno partecipato: per la Comunità Montana la vice-presidente sig.na Catalina Schezzini, l'assessore dr. Pier Luigi Petri e il funzionario dr. Giuseppe M. Battaglini; per la Cooperativa Corridoni, il presidente sig. Oddone Politi, il vice-presidente sig. Elio Galli, il sig. Elvio Martini del Direttivo della Cooperativa, il sig. Roberto Montauti, funzionario della stessa.

Si è proceduto ad una prima analisi della situazione generale del settore della lavorazione del granito, e in particolare dei problemi specifici della Cooperativa scalpellini.

L'escavazione del granito non presenta problemi dal punto di vista dei giacimenti, praticamente inesauribili, né del mercato, sufficientemente ampio, in relazione all'offerta.

I problemi derivano invece dalla alta età media degli addetti, superiore ai 50 anni, e della scarsa propensione dei giovani a subentrare alle leve più anziane nella produzione.

Altri problemi sono collegati agli enormi costi di trasporto che gravano su un prodotto povero come il granito, il cui peso specifico notevolmente elevato comporta, per il trasporto sui traghetti, una fortissima incidenza percentuale; se si tiene conto del fatto che la collocatione del granito è per più del 50 per cento sul mercato esterno dell'Elba, si evidenzia la necessità di particolari agevolazioni sia da parte dell'armamento pubblico e privato, che da parte delle compagnie portuali.

In effetti, a onor del vero, è stato riconosciuto dai partecipanti alla riunione che in ogni occasione la Cooperativa ha trovato nelle compagnie di navigazione e nei portuali, la massima comprensione possibile per il trasporto di una merce così povera.

Ciò nonostante la situazione è rimasta quanto mai precaria e difficile, perché ancora oneroso sono le condizioni di trasporto.

E' necessario un intervento risolutivo degli Enti pubblici, che serva a favorire, con agevolazioni determinanti sulle tariffe, una attività di grande importanza occupazionale e che solo all'Elba, per tutto il centro Italia, fornisce un materiale di notevoli qualità tecnologiche.

Per ridurre inoltre la percentuale del mercato continentale, che presenta i gravi inconvenienti sopraindicati, si individua la necessità di una crescita e di uno sfruttamento più razionale delle potenzialità di mercato interne al comprensorio.

A tale proposito si pongono però anche problemi di ristrutturazione e riconversione aziendale, con l'integrazione della produzione di lavorato grezzo (per pavimentazioni stradali, banchine portuali, etc.) con quella di lavorati più finiti ad uso di materiale più specificamente edilizio, per pavimenti, soglie, etc.

Al fine di approfondire questi ed altri problemi di grande importanza per questo settore economico, si può opportunamente studiare l'ipotesi della organizzazione di una confederazione sui problemi del settore granito, da convocare da parte della Regione Toscana, della Comunità Montana, dei Comuni del versante occidentale e della stessa Cooperativa «Corridoni».

Da parte dei dipendenti della Coop. «Corridoni» si è colta l'occasione per rinnovare alla Comunità Montana il positivo apprezzamento del lavoratore della Coop. stessa per il contributo di L. 11 milioni 250.000 recentemente deliberato dalla Giunta della Comunità Montana, il primo che la Cooperativa riceve dalla sua fondazione, nel 1937.

## DUE RECENSIONI

Due giovani studiosi elbani, Gian Maria Varanini e Michele Lungonelli, che operano entrambi nell'ambito universitario, hanno recensito rispettivamente sulla **Rassegna storica del Risorgimento** e su **Ricerche storiche** il volume che il nostro Direttore ha di recente pubblicato presso Olschki, sotto il patrocinio del Centro Nazionale di Studi Napoleonici col contributo dell'EVE.

Si tratta di due recensioni altamente qualificate sia per la sede che le ha ospitate, sia per gli autori che hanno una preparazione specifica nella storiografia contemporanea.

Ecco cosa scrive Gian Maria Varanini sulla **Rassegna storica del Risorgimento** (n. 1, 1977): «Dove il volume del Preziosi prende quota, a nostro avviso è nella parte relativa alle vicende socio-economiche del periodo post-unitario e del primo Novecento: alludiamo al saggio dedicato a «La Patria libera», rivista periodica elbana dell'800 (pp. 911-111), e alla terza sezione del volume (pp. 151-218). L'affermarsi di un ceto borghese fortemente laico e progressista — che si incarnò soprattutto nelle figure di Cesare Hutre discendente di una famiglia radicata all'Elba ai tempi di Napoleone, ed anima del-

## Taccuino isolano Lettera al Sindaco

Caro Sindaco Fratini,

non avrei mai pensato importunarla direttamente, e sono stato in forse fino all'ultimo anche questa volta, se lamentele, critiche, con tutta la tiritera che segue, non mi si fossero rovesciate addosso insieme all'esortazione, da più parti rivoltami, di indirizzarmi a lei e di parlare chiaro, senza troppe perifrasi e giri di walzer.

La questione è la solita: la caccia accanita alle auto in sosta vietata e addirittura alle auto che si fermano un attimo per permettere agli occupanti di sbrigare qualche commissione. Come vede non certo una novità, ma in questi giorni sembra che si sia in piena "bagarre" come al giro di Francia, quando il traguardo è vicino e ogni mezzo è buono per guadagnare le posizioni di testa.

Ormai le lamentele, le contestazioni, le ricriminazioni hanno assunto le proporzioni di un coro greco e costituiscono uno degli argomenti preferiti di conversazione insieme alla barzelletta del notabile locale che, a quanto si racconta, inoltratosi con la sua macchina nel nuovo svicolo di Carpani non riusciva più a venire fuori.

Ma mentre quest'ultima barzelletta — evidentemente non può che trattarsi che di una barzelletta — serve a fare qualche risata, la storia, ossia la cronaca autentica e quotidiana della caccia alle auto in divieto di sosta non smuove il riso. Tutt'altro.

Si tratta di un vero e proprio assalto... con il bollettino delle contravvenzioni in mano a locali e turisti, a italiani e stranieri che in particolari ore del giorno, data la scarsità e la dislocazione dei posteggi, non sanno a quale santo votarsi quando per ragioni di lavoro, di commissioni o anche di svago (specie per i turisti stranieri una visita al vecchio centro è sempre di rigore) raggiungono con la loro autovettura le strade e le piazze del cosiddetto centro storico.

A questo punto si potrebbe dire, parafrasando il "Corrierino dei Piccoli" che "comincia l'avventura del signor con la vettura", che, chiuso nella sua scatola bollente, non sa più dove fermarsi mentre il negozio sta per chiudere, la banca si riempie di gente e si corre il rischio di passarci la mattina o salta l'ora per un appuntamento.

Allora si tenta la sorte, sfidando l'ira e il fischietto del vigile di servizio o addirittura correndo l'alea della contravvenzione-ricordo della visita al centro storico di Portoferraio.

Bene inteso, caro Sindaco, non sono qui a difendere indiscriminatamente tutti coloro che abbandonano la macchina in zone vietate, specie quelli che lo fanno sistematicamente, ma "est modus in rebus" e una certa elasticità mentale, un certo grado di comprensione potrebbe eliminare attriti e lamentele in molti casi e in molte occasioni, contribuendo a sfatare la diffusa maldicenza che a Portoferraio è scongiabile avventurarsi perché lì si fa la caccia all'uomo, ossia alla sua autovettura.

Ma ciò che più fa imbestialire i contravvenzionati per sosta vietata è vedere (e sentire) moto in corsa ruggente per le stesse strade, vedere macchine non rispettare i limiti di velocità, essere costretti, spesso e volentieri, a fare gli slalom tra moto, motorini e motorette assiepati sui marciapiedi della calata che, preclusi alle autovetture dovrebbero essere altrettanto preclusi alle due ruote.

Non è la prima volta che il "Corriere" si occupa di questo problema, ripetutamente e periodicamente l'abbiamo riaffacciato senza ottenere alcun risultato tangibile. Ora speriamo in Lei, Sindaco, pur consapevole delle difficoltà, non ultima quella dello scarso numero dei vigili giornalmente a disposizione, delle impossibilità, stante la particolare conformazione del nostro centro, per addivenire a una migliore più duttile e più equilibrata regolamentazione del traffico urbano e delle aree di sosta.

Ma qualcosa bisognerà fare, altrimenti anche le allegre kermesse del giovedì e del sabato sera lasceranno il tempo che trovano.

MAGO CHIO' II

## Lettere in Redazione

### Sulla chiesa romanica di S. Stefano

Caro Direttore, ho letto con piacere la lettera a Lei indirizzata da Francesco Zaccherini sulle chiese romaniche dell'Elba e concordo con lo scrivente, sull'importanza che hanno in sé e relativamente all'Elba dove sono le uniche testimonianze un po' remote di architettura chiesastica artistica. Le altre chiese sono rifacimenti di epoca recente con ispirazione barocca e qualche accento a stile arabesco forse proveniente dalla Spagna o dal meridione. Lo scrivente non sa quello che è stato fatto per portare S. Stefano a questo punto. Ne era proprietario il dr. Foresi che offrì il rudere alla Parrocchia di Portoferraio per permettere alla Soprintendenza di restaurarlo. Il parroco pro tempore rifiutò l'offerta e mi feci avanti proponendo di donarlo all'Oratorio di S. Cerbone a Marcialonga di cui ero un povero amministratore. Lunghe le pratiche ma si giunse alla conclusione permettendo al Sopr. Sampaolesi, a cui va la mia stima e gratitudine, di giungere a disporre tutto il restauro.

Fu improvvisamente trasferito a Firenze e sostituito dal Soprintendente Bemporad che annullò praticamente tutta l'opera del sottoscritto e dell'antecessore sotto lo specioso pretesto di unire tutte le ex chiese romaniche in un solo blocco. Fu come prendere una nave all'imboccatura del porto e riportarla in alto mare. Non si conoscevano e forse non si conosce ancora qualche proprietario privato. Spie-

## Accolta la richiesta per i posti degli elbani sulle navi traghetto

Il Presidente della Comunità Montana Giovanni Cecchi ha sollecitato nei giorni scorsi, sia la Società TO.RE.MAR, che il Ministero della Marina Mercantile alla soluzione del grave inconveniente in cui vengono a trovarsi nei mesi estivi gli elbani che si trovano, per motivi difficilmente prevedibili con molto anticipo, nelle condizioni di dover traghetare con urgenza il proprio veicolo sul continente e viceversa.

La Comunità Montana intendeva che, pur nella piena comprensione delle esigenze turistiche, anche nel periodo estivo si riconosces-

## Il tu era il pronome

Raffaello Brignetti ci ha portato da Roma il suo recente omaggio alla memoria di Vittorio Bodini, edito presso le Arti Grafiche a cura dell'Associazione amici di Piazza Navona. E' un volumetto tascabile, uscito in pochi esemplari numerati, e perciò destinato a diventare a breve scadenza una rarità bibliografica.

Il tu era il pronome e la testimonianza di un'amicizia sorta negli anni difficili dell'immediato dopoguerra quando il Brignetti, reduce dalla prigionia in Germania, viveva a Roma nel sodalizio con Ungaretti. E' qui che conobbe il poeta Bodini ed altri giovani amici, destinati ad acquistare un chiaro nome nelle lettere e nelle arti figurative. Il tu era il pronome, è quindi, oltre che l'omaggio ad un amico scomparso, uno squarcio autobiografico di grande interesse.

## Borse di studio della Provincia

Si informa che l'Amm. Prov ha bandito un concorso a favore degli studenti delle scuole superiori di 2° grado.

Il concorso prevede l'assistenza totale o parziale per assicurare il diritto allo studio agli studenti in particolari condizioni disagiate.

L'intervento della Provincia consiste nella concessione di buoni libro, buoni mensa e trasporto gratuito per studenti pendolari, e in un contributo per spese alloggio a favore di studenti residenti fuori sede.

Il requisito richiesto per partecipare al concorso è che la famiglia dello studente non abbia avuto nel 1976 un reddito imponibile superiore a Lire 4.200.000, elevabili di Lire 400.000 per ogni figlio a carico.

Le domande devono pervenire alla scuola da frequentare entro il 15 agosto, redatte sugli appositi moduli da ritirare in segreteria.

gaì, scongiurai ma fu insensibile. I suoi successori fortunatamente mutarono parere. Ai pochi amici che mi coadiuvarono proposi di tentare l'apertura al culto della Chiesa unica efficiente e riparare eventuali danni. Oggi si apre una via più sicura facendola Chiesa Parrocchiale anche se è un po' scomoda. Il parroco potrebbe poi celebrare nelle varie cappelle dei Magazzini, di Bagnai, dello Schiopparello.

E che ci sia questa necessità basta vedere quanti

SEGRE IN QUARTA PAG.

Per dare modo al personale di tipografia di godere delle ferie di Ferragosto il prossimo numero uscirà il 30 Agosto.

la rivista sopra menzionata), di Cesare Cestari e di Rodolfo Mangano, e che agì tra gli anni '60 e '70 attraverso il consueto strumento dell'associazionismo popolare e operaio (cfr. il paternalismo borghese nelle prime società operaie dell'isola d'Elba, pp. 151-166) — poneva infatti sia pur indirettamente e da lontano alcune delle premesse necessarie per quella decisiva svolta della storia elbana recente che fu la rimessa in valore dei giacimenti minerali (ultimo ventennio del secolo) e la successiva installazione degli altiforni a Portoferraio. Tale evento fu preparato e maturò, evidentemente, a livello nazionale; ma elementi locali ebbero pure nella circostanza un qualche ruolo: basterà ricordare il nome dell'on. Pilade Del Buono, che fece anche parte del consiglio d'amministrazione della società Elba. Il Preziosi si occupa soprattutto dell'impianto degli altiforni e delle vicende successive: con una operazione tipica del capitalismo italiano della età giolittiana, un insediamento industriale a contenuto tecnologico abbastanza alto, con partecipazione finanziaria e dirigenza straniera, fu inserito in un contesto alquanto arretrato. L'A. bene illustra, in proposito, i guasti prodotti nel tessuto sociale (cfr. Fermenti sociali all'isola d'Elba all'inizio del secolo, pp. 179-186), e soprattutto la viva coscienza politica e sindacale maturata dal proletariato minerario (locale) oltreché da quello metallurgico (in parte d'importazione) Vivaci e interessanti sono in questo senso le pagine dedicate al duro sciopero del 1911 (pp. 187-201), nel corso del quale appaiono presenti all'Elba tutte le più significative correnti politico-ideali operanti a livello nazionale (compreso, e in modo tangibile, il sindacalismo « sorellano »), e quelle

SEGRE IN QUARTA PAG.

MONTE DEI PASCHI DI SIENA Banca fondata nel 1472

380 filiali in Italia

Uffici di rappresentanza a Francforte sul Meno Londra New York e Singapore

Ditta Marcello Celebrini FORNITURE PER EDILIZIE COMUNITA' FALGNERIE CARROZZERIE

CAPARGL Specialistica per rivestimenti

Edilpittura Ditta referenziata

RESTAURI IMMOBILI ESTERNI INTERNI RIVESTIMENTI PLASTICI - PITTURE VERNICIATURE

CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE fondata nel 1829

153 dipendenze in Toscana Oltre 1200 miliardi di depositi fiduciari

MARINECO accessori per la nautica

TEKNOFLEX MOTORI MARINI JOHNSON PUMP AB POMPE AUTODESCANTI MARINE INVERTITORI MARINI BREVETTATI

Romano Lino Marciana Marina - Tel. (0565) 99082

alpa la barca a vela per tutti

Romano Lino MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

CASSA DI RISPARMI DI LIVORNO FONDATA NEL 1836

Lamborghini CALOR s.p.a. BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda

G. Casella Agenzia per l'Elba: RACITI CARMELO

Pannelli Solari "Girasole" Neuè Heizung

Agenzia Viaggi e Turismo TESI PORTOFERRAIO, Calata Italia n. 8-9-10

AUTOMOBILI MAGAZZINO RICAMBI OFFICINA FIAT andreoni due nomi una garanzia

Dai Paesi elbani

san piero

Il Santo Patrono è stato festeggiato in forma solenne. I Comitati cittadini e sportivi, affiancati da alcuni volenterosi, si sono prodigati attivamente per rendere più autentico il carattere della tradizione, durante il corso delle manifestazioni.

Il programma svolto in onore dei Santi Patroni «Pietro e Paolo», ha avuto inizio alle ore undici del 29 giugno con la S. Messa cantata ed officiata da 3 sacerdoti.

Nell'immediato pomeriggio il Gruppo C.S. «L. Martorella» ha dato il via ad una competizione sportiva che si è conclusa con una corsa ciclistica recante per titolo «Giro dell'Elba Ovest», vinta dall'ex campione italiano ed ex campione europeo «Bancari», Ottaviano Fineschi, della Polisportiva di Rosignano, che si è portato a casa — come coppa — il bel tavolo granitico, opera degli scalpellini Beneforti di San Piero.

I festeggiamenti sono proseguiti e, alle ore 20, presso la Chiesa Parrocchiale, la «Corale Sampierese», ha eseguito la Messa del M. Perosi ed al termine della esecuzione, il folto pubblico che gremiva il tempio, si è mosso processionalmente, seguendo la statua e la reliquia del Santo, sorrette, rispettivamente, da studenti e dai parroci celebranti.

Cessato il rito religioso, a cura di quell'Arciconfraternita sono state offerte, ai numerosi presenti, fette di «corollo», «frangente» e «moscato», per far conoscere agli astanti i prodotti tipici e genuini del luogo.

I giovani di San Piero hanno voluto infine concludere la festa con uno spettacolo danzante popolare.

Il Cons. Com. nella seduta del 18 luglio ha votato per il «Comitato di quartiere Sampierese». Sono risultati eletti i sigg.: prof. Galli Antonio, Canata Domenico, Montauti Luigi, Montauti Angelo, Vittorio, Badaracchi Primo, Olivieri Gino e Testa Alberto.

Ci congratuliamo con i

I familiari del cav. uff. Cesare Cortesi profondamente commossi per le attestazioni di cordoglio, ringraziano sentitamente Enti, Associazioni, Autorità Militari, Civili e Religiose e quanti hanno preso parte al loro dolore.

Portoferraio 20 luglio 1977

I familiari di Carlo Fusai

ringraziano quanti hanno preso parte al loro dolore. Esprimono inoltre viva gratitudine ai Sanitari, alle Suore ed al personale dell'Ospedale Civile Elbano per le affettuose cure e assistenza prestate al loro caro.

Portoferraio 20 luglio 1977

Il 7 Agosto ricorre il primo anniversario della scomparsa di

Luisa Rosa Corsi

consorte del compianto com.te ing. Marino Corsi. Le figlie i generi il nipote la ricordano con immutato affetto.

Portoferraio 30 luglio 1977

Nel secondo anniversario della scomparsa di

Mario Marcelli

Ogni giorno che passa ci manchi sempre più e non riusciamo a rassegnarci alla tua perdita. Ti ricordiamo con struggente dolore e rimpianto: con affetto e tenerezza infinita.

Portoferraio, 28 luglio 1977

predetti e auguriamo loro un proficuo lavoro.

Si è laureato in Scienze politico-economiche, presso l'Università di Pisa, con 98/110 punti, Roberto Montauti.

Il neo dottore — con il quale ci complimentiamo per la simpatia che ha sempre meritato, specie fra gli sportivi, per le sue spiccate doti di generosità — ha sostenuto la tesi: «Aspetti dell'Industria Meccanica in Toscana» con il prof. Paolo Mariti.

Ci congratuliamo anche con i genitori Nello e Carolina, molto conosciuti e stimati in San Piero e nel Campese.

Fra le tante offerte pervenute alla «Corale Sampierese», per le spese di prima sistemazione e acquisto di un organo musicale elettronico, è stata molto gradita quella di Giuseppe Russomanno, da molti anni residente in USA.

Il caro amico Beppino, che segue attentamente ogni nota riportata sul «Corriere Elbano» al quale è febbrilmente affezionato, raccogliendo le notizie sulla Corale del paese natio, ha inviato a favore di essa 100 dollari.

Il suo gesto è stato accolto con viva soddisfazione dai numerosi amici di San Piero.

marciana marina

Il forte vento di maestrale che il 18 luglio u.s. investiva il litorale, causava notevoli difficoltà all'imbarcazione «Kerilos» del compartimento marittimo di S. Margherita Liguria, di proprietà del sig. Giovanni Pedal, alla fonda nel golfo di Procchio.

In suo aiuto accorreva da Marciana Marina il motopeschereccio «S. Antonio», con a bordo il Delegato di spiaggia Capo Morgantini, i marittimi Franco Peria e Antonio e Evangelista. Salvatore Lucido, che riusciva a rimorchiare il natante e portarlo al sicuro nel nostro porto.

Apprendiamo che l'attuale capo ufficio della locale agenzia del Monte dei Paschi di Siena, è stato promosso Funzionario.

Nel rallegrarci con Giorgio Montauti, ottimo dirigente gli auguriamo sempre maggiori soddisfazioni

marciana

Anche quest'anno la casa della signora Caterina Cavina è stata visitata da numerosi turisti che hanno ammirato i 43 arazzi elegantemente incorniciati, raffiguranti vari episodi dell'epopea napoleonica.

La signora Cavina che è la ricamatrice degli arazzi, e sulla quale alcuni mesi fa è apparso un servizio su una rivista a larga diffusione, si riserva di continuare ancora nel suo paziente lavoro, che ha dovuto interrompere a causa di un incidente stradale.

rio marina

Profonda impressione ha destato la morte del dott. Ugo Maghelli, avvenuta l'11 corr. a Rio Marina dopo lunga malattia.

Il dott. Maghelli prestava la sua opera di medico e di ufficiale sanitario nel nostro paese da quasi venticinque anni. In questo lungo arco di tempo la popolazione ha avuto modo di apprezzarne le doti di professionista serio e capace ed il carattere di autentico galantuomo.

Nonostante le precarie condizioni di salute, anche in questi ultimi tempi il dott. Maghelli aveva pre-

stato assistenza ai suoi ammalati con lo stesso impegno sempre dimostrato in passato.

Autorità e numerosissimi cittadini venuti anche dagli altri paesi dell'Elba hanno partecipato ai funerali, svoltisi il giorno 12 corr. Durante l'omelia della messa funebre il parroco don Mario Lazzeri ha sottolineato la carica umanitaria dello scomparso e le belle doti di mente e di cuore.

Alla vedova signora Iside ed ai figli Mario, Ughetta e Attilia ed alla sorella Laura rinnoviamo le più sentite condoglianze.

capoliveri

A 84 anni, decedeva il 15 luglio u.s. la signora Elia Pennello ved. Baldetti.

Ai figli e ai nipoti vivissime condoglianze.

Nei giorni scorsi, a 67 anni, è scomparsa la signora Reginalda Puccini.

Al marito e ai figli porgiamo vive espressioni di cordoglio.

Il 23 luglio è nato Andrea per la felicità dei signori Francesco e Antonietta Conca.

Augurando al neonato un mondo di bene, ci congratuliamo vivamente con i genitori e i nonni.

rio elba

Rio Elba ha festeggiato S. Giacomo con riti religiosi e manifestazioni folcloristiche e sportive. La Messa solenne, celebrata da Padre Ferdinando Bindi, della Parrocchia di Portoferraio-Carpani, assistito da Don Mattera, è stata accompagnata egregiamente dai ragazzi del «Piccolo coro del Duomo di Milano», festeggiatissimi poi nel corso di un pranzo offerto in loro onore.

Al termine del rito una solenne processione ha attraversato le vie del paese. A sera, i giovani hanno organizzato un ballo popolare all'aperto.

marina di campo

All'aeroporto di Marina di Campo, il compianto maresciallo pilota Cesino Barbetti, perito nel tragico incidente di volo insieme al dr. Pertici e all'on. Poli, fu sostituito dal maresciallo Carlo Zorzoli, il quale per un certo periodo assicurò i servizi di collegamento tra l'Elba, la Corsica e il continente, con un aereo dell'aeroporto Forlanini di Milano.

Il servizio è ora svolto dalla compagnia aerea SOREM s.p.a che utilizza un velivolo del tipo P.N. 68 di costruzione italiana, capace di trasportare quattro passeggeri, due piloti e i bagagli, e che sviluppa una velocità di 140 km. orari.

Si tratta di un servizio di aero-taxi che collega l'Elba con qualsiasi altra città del continente, a richiesta degli interessati, in particolare con Pisa, Roma e Milano per le coincidenze con altre linee aeree italiane e con la Corsica per quelle francesi.

Sul campo di atterraggio di Marina di Campo, destinato ad un sempre maggiore sviluppo per l'importanza che l'Elba ha assunto nel movimento turistico internazionale si stanno effettuando lavori per dotarlo delle necessarie infrastrutture aeroportuali. A. U.

Cronache estive e balneari



Sull'isola la "stagione" scorre veloce come sempre

Massiccia la presenza dei turisti nostrani e stranieri. I tedeschi, detengono il primato, seguiti dai francesi, svizzeri, olandesi, austriaci e quest'anno anche i belgi. Le navi traghetto e gli aliscafi svolgono un intensissimo lavoro. Anche il mini-aeroporto de La Pila è attivissimo. Molte le presenze di aerei nazionali ed esteri. Nei porti dell'isola molte barche a vela e a motore. Nella baia di Portoferraio navi da guerra (USA) e navi da crociera (URSS) ed altre navi alla nuova banchina.

Il tempo si è mantenuto eccellente. Il sole non ha tradito, il mare e le spiagge più pulite degli anni scorsi. Solo qualche capriccio del molesto sciocco...

Manifestazioni sportive, mondane e culturali con concerti, mostre d'arte e teatro hanno arricchito i programmi della stagione.

Tutto ciò speriamo apporti all'economia e alla cultura dell'isola quei vantaggi pratici che si merita.

Spiagge e stabilimenti dell'isola molto affollati. Splendide creature femminili nei sempre più ridotti costumi da bagno e di sole. Buon umore ed allegria ovunque, nonostante la crisi, il rialzo dei prezzi e il fluttuare capriccioso delle monete.

Alla spiaggia de Le Ghiaie a Portoferraio ristoranti e bar continuano a lavorare a pieno ritmo. Per rendere maggiore la sua festosità ci sono anche le giostre e il Luna Park. Anche le spiagge più democratiche e popolari come quelle delle Viste e del Grigolo alla domenica e feste sono frequentatissime. Ai Bagni Elba, ammiratissima per la sua abbronzatura una sempre splendente signora, moglie di un professionista, eletta "Sirena della stagione" per meriti naturali e fisici. Al Bagno di Villa Ombrosa è stata ammiratissima una giovane tedesca di Pfullingen. Armoniosa di linee, bionda, occhi verdi, una vera statua vivente alla Kolbe. Si chiama Michaela, anni sedici!

Sempre al Bagno di Villa Ombrosa, non meno ammirata una gattina sovrana grigia di una coppia di giovani sposi tedeschi di Monaco di Baviera. Si chiamava Sisi (come una Imperatrice) ma per tutti era una "Principessa". Tenuta da un lungo guinzaglio girava per la spiaggia, coccolata da tutti. Passava ore all'ombra delle piante o degli ombrelloni a guardare il mare, il movimento delle onde, le barche e gli altri bagnanti. Invidiatissima solo dai cani.

Passeggiata d'obbligo a Portoferraio, è la "cal-

di Anonimo

Su e giù per la "vasca" come la chiamano i giovani d'oggi; qui sono i negozi di qualità, le boutiques alla moda, i caffè e le gelaterie. Per due volte alla settimana il Comune ha deciso di renderla "zona blu". Finalmente si può camminare sicuri, guardare il cielo, le case, le stelle e i bambini sono sicuri di non finire sotto le ruote delle strepitose antipatiche motociclette. Intere famiglie con il gelato alla bocca, teneri fidanzatini abbracciati l'uno all'altro, belle tedesche più nude che vestite e i bulli locali e forestieri con tacchi alti e camicie sbottonatissime. Una bella, giovane livornese con una elegantissima tuta azzurra (doppio turno!) che a causa del taglio arditissimo non nascondeva proprio niente!

Delle molte manifestazioni culturali cui abbiamo accennato, segnaliamo e ricordiamo la bella mostra di pittura e scultura del pittore Freddi nel cortile e sala del Palazzo Comunale e lo strepitoso successo del giovane pittore Luciano Regoli con una serie di splendidi ritratti. Anche nelle altre gallerie intensa l'attività di pittori affermati ed esordienti. Anche il teatro ha partecipato con una eccellente edizione della "Tempesta" di William Shakespeare nel teatro all'aperto della Linguella.

Alle regate remiere alle Ghiaie, ammiratissimo ed applauditissimo, l'armo vincente della Padulella. Alla premiazione molti discorsi, medaglie e brindisi che sembrava di assistere ad un'olimpiade.

Nella Darsena, gran paese a bordo dello yacht "Proteus" battente bandiera degli Stati Uniti. Si festeggiava il centenario dell'Indipendenza. In assenza dei proprietari, l'hostess di bordo, Miss Lee ha ricevuto amici ed invitati.

Molti gli ospiti illustri in tutta l'isola. La poetessa Maria Del Turco, madre del canta-autore Riccardo, è stata, in un locale tipico di Portoferraio, molto festeggiata con canti e musica a Portoferraio. L'illustre giornalista Mauro Mancini, reduce da una avventurosa spedizione nel Sahara algerino in compagnia della giovane e coraggiosa moglie Roberta. A Procchio, il "ritorno" dello scrittore Germano Lombardi. Egli è appartenuto al Gruppo degli Artisti del Golfo di Procchio.

Ultimo avvenimento della "stagione": da qualche giorno è in servizio come portalettere una giovane e graziosa ragazza. Un passo avanti nell'emancipazione femminile.

Lo Sport - Lo Sport

Gerli: primo acquisto dell'Audace

Mario Gerli, dell'U.S. Piombino, centrocampista, è stato ceduto al 50% all'Audace. Gerli ha avuto espressioni simpatiche per l'Elba: «Sono contentissimo di essere stato ceduto al Portoferraio — ha detto — dove spero vivissimamente di disputare un ottimo campionato. Ringrazio anche Reami il quale ha insistito con i dirigenti elbani per il mio trasferimento. Se mi è consentito desidero rivolgere un saluto a tutti gli sportivi elbani ai quali dedicherò, ne sono certo, tante belle prestazioni».

Il torneo dei Bar

La squadra del Bar Kalakaua ha vinto il torneo calcistico dei Bar, Ristoranti e Alberghi dell'Elba. Nella finalissima ha battuto il Ristorente «Il Ghiotto» per 4 reti a 3. Al terzo posto si è classificata la squadra della Trattoria «Da Zucchetta», e al quarto quella del Bar Rada/Bristol.

Le formazioni: Kalakaua: Medici, Calafuri, Mosso, Falagiani, Sarperi, Bicecci, Zamboni M., Vanucci, Bacci, Frangioni F. Zamboni L. Il Ghiotto: Galli, Val, Campodonico, Matarca, Pintore, Martorella, Colombi, Modesti, Ridi, Villani, Martorella Donatello.



# Notiziario di Portoferraio

## Dal taccuino

**Sono state le Brigate rosse a provocare gli incendi all'Elba?**

Sono state le "Brigate rosse" ad appiccare il fuoco che ha distrutto nei giorni scorsi più di 600 ettari di bosco e pinete? L'ipotesi nasce da una cartolina postale che reca l'inconfondibile stella a cinque punte e che è stata spedita al quotidiano "La Nazione" di Firenze. "L'isola d'Elba" — si legge — brucia perchè è il rifugio degli affamatori del proletariato. Brucierà ancora come tutte le fabbriche del padronato ladro. Per la vittoria del comunismo faremo terra bruciata del capitalismo". Il messaggio è scritto a macchina ed è stato impastato a Firenze mercoledì.

L'Amm. Com. annuncia per la stagione turistica in corso, oltre alle manifestazioni organizzate in relazione alla chiusura al traffico delle zone centrali per la valorizzazione del Centro storico, un programma veramente interessante di iniziative culturali e artistiche che prevede opere teatrali e musica leggera, secondo il calendario che segue:

1 agosto, Concerto di musiche veneziane (Mozart, Albinoni, Rossini) "Ensemble di Venezia", Galleria Demidoff, S. Martino;

6 agosto, «Il canzoniere internazionale», recital di canti popolari e sociali, Teatro all'aperto alla Linguella;

28 agosto, «Gli Inti-Illiani», al Campo sportivo comunale.

La «Confesercenti» rende noto ai propri iscritti che l'Ufficio di Portoferraio rimarrà aperto, durante il mese di agosto, la mattina dalle 8,30 alle 12,30 e resterà chiuso nella settimana dal 14 al 21 agosto.

Cesare è un vispo maschiotto venuto al mondo il 23 c.m. per fare felici Alessandro e Dorina Gasperini. Auguri di ogni bene al neonato e congratulazioni vivissime ai nonni gli amici Dario e Delenda Gasperini e Elio e Edilla Cioni.

Nella Chiesa di S. Martino sono state celebrate le nozze degli amici Teodoro Mazzarri e Rosa Maria Confredo.

Agli sposi vive felicitazioni estensibili anche ai genitori i signori Roberto e Anita Mazzarri e Gaetano e Gina Confredo.

Il 10 c.m. si sono uniti in matrimonio il sig. Sandro Di Cintio e Roberta Barbadori. Congratulazioni agli sposi estensibili anche ai genitori, gli amici Antonio e Odette Barbadori e Terenzio e Adina Di Cintio.

La sig.na Maria Patrelli-Campagnano si è laureata in Pedagogia, alla Università di Firenze, con un bel 110 e lode.

Ci congratuliamo vivamente con la neo-dottoranda porgendole tanti auguri e ci felicitiamo con i genitori, il dott. Bonaventura Patrelli Campagnano, che per lungo tempo fu Vice Prefetto dell'Elba, e con la sua gentile Signora.

All'Università di Siena si è laureata in Scienze Naturali col massimo dei voti e lode la signorina Elisabetta Ricci discutendo una tesi dal titolo: «Prima esplorazione delle grotte dell'isola d'Elba», relatore il professore di zoologia Baccio Baccetti.

La tesi, che verrà pubblicata dalla facoltà, porta un notevole contributo alla conoscenza della fauna elbana, di cui la Ricci ha scoperto alcuni esemplari finora sconosciuti.

Alla neo dottoressa i più fervidi auguri, molte felicitazioni anche ai genitori, i nostri carissimi amici Carlo e Nasta Ricci.

All'Università di Fisa si è laureata in Farmacia con

110 e lode Marcella Lapucci. Alla neo dottoressa vivissimi auguri; rallegramenti anche ai genitori, i nostri amici Renzo e Sandra Lapucci, residenti a Pontedera.

Presso la Facoltà di Farmacologia di Siena ha conseguito il diploma in «Erboristeria» il giovane concittadino Guido Olmetti impiegato presso le Terme S. Giovanni Isola d'Elba. Ci congratuliamo con il neo diplomato e gli auguriamo un proficuo lavoro in questo campo ancora sconosciuto all'Elba.

In memoria di Mario Marcelli, di cui il 28 luglio u.s. ricorreva il secondo anniversario della morte hanno elargito: il figlio Marcello L. 10.000 all'AVIS e L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi; i cognati Lidia e Ferruccio Brusà L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

A chiusura dell'anno sociale, i soci e le socie di A. C. in suffragio dei loro morti hanno offerto la somma di L. 138.000 per la costruenda Casa Canonica.

Allo stesso scopo il cap. Luigi Burelli ha offerto Lire 50.000 e la sig. Anna Vanucci L. 10.000 in suffragio della sua cara mamma. In occasione della loro prima comunione nella solennità del Corpus Domini i comunicandi hanno offerto la somma di L. 130.000 per i restauri del Duomo.

La sig.ra Mila Giagnoni allo stesso scopo ha elargito L. 50.000 in memoria e suffragio della cara amica Gloria Cambi.

Il Monte dei Paschi ha fatto pervenire all'Arcipretura della Natività la somma di L. 50.000 quale contributo annuale per le attività pastorali e caritative.

Il Parroco e tutta la Comunità ringraziano i generosi offerenti augurandosi che il loro esempio sia seguito da molti.

Per onorare la memoria del cav. uff. Cesare Cortesi, recentemente scomparso, la famiglia Mazzei Braschi ha elargito L. 10.000 alla Casa di Riposo Traditi.

La moglie, le zie e i cugini per onorare la memoria di Guido Bellosi hanno elargito L. 50.000 all'AVIS e L. 50.000 alla Casa di Riposo Traditi.

### L'esperimento del giovedì e sabato

Però c'è proprio gusto a passeggiare in mezzo alla calata. Sembra di essere ritornati indietro di tanti anni, ai tempi del «su e giù» per Piazza Cavour, o meglio come si diceva allora «la tonara».

L'iniziativa del giovedì e sabato, almeno da questo punto di vista, si può dire, è praticamente riuscita. Tanto che non sono stati pochi che hanno esclamato: ma perchè non farlo tutti i giorni nei mesi estivi!

Come i lettori potranno arguire, ci riferiamo al provvedimento adottato dall'Amministrazione Comunale d'intesa con le categorie interessate di chiudere il traffico agli autoveicoli, per la Calata Mazzini, Matteotti e Bucari, Piazza Cavour e strade limitrofe, dalle ore 21 alle 24 di ogni giovedì e sabato, istituendo il passaggio per gli automezzi muniti di permesso per motivi di lavoro e di abitazione, attraverso il tunnel della «Porta a Terra» comunemente chiamato dagli anziani «La tromba».

Nelle sere di chiusura, nelle piazze e zone suddette — per valorizzare il centro storico e per fare di Portoferraio un polo di attrazione e di interesse storico-culturale ed anche turistico — così era scritto nel comunicato annunciante l'iniziativa, sarebbero state effettuate manifestazioni musicali, teatrali e d'arte varia.

Ebbene, per quanto riguarda le manifestazioni, queste hanno deluso. Eppure, l'ottima orchestra della prima sera, era apparso un buon preludio per altre manifestazioni di qualità. Occorre, se si vuole che l'iniziativa abbia pieno successo, che le manifestazioni musicali o di altro genere, popolari quanto si voglia, siano un interessante e piacevole richiamo per i turisti. Siamo certi che quando gli ospiti dell'Elba, si passeranno la voce che per la Calata Mazzini, Matteotti e Bucari, è stato istituito una specie di «boulevard» dove si può tranquillamente passeggiare o stare seduti ai tavolini dei bar, o visitare i negozi, senza i pericoli e i rumori assordanti delle macchine e delle moto, rallegrati da piacevoli musiche e canzoni, si daranno appuntamento nella nostra darsena, che con i cento panfilii, i riflessi delle luci nel mare, le boutiques e i negozi di souvenirs e di chincaglierie, offre un meraviglioso e suggestivo spettacolo.

Certo il centro storico non è rappresentato soltanto dalle Calate Matteotti, Bucari e Mazzini, ma se i turisti si daranno convegno nella nostra darsena, potranno «sciamare» per tutta Portoferraio richiamati anche da altre manifestazioni musicali e culturali organizzate in altre zone, come per esempio, quella della mostra di pittura sotto l'arco del mercato e quella — così ci è stato detto — che è in fase di preparazione in una via del centro cittadino.

In memoria dei genitori, Alfio Pellegrini residente a Milano, ha elargito L. 20 mila all'AVIS.

Nel secondo anniversario della morte di Rodolfo Giannini che ricorreva il 25 luglio, la famiglia ha elargito L. 10.000 all'AVIS.

Il 28 luglio ricorreva il terzo anniversario della morte di Alfredo Bruni.

La moglie, il figlio, la sorella e il fratello hanno offerto L. 20.000 all'AVIS.

All'età di 72 anni è improvvisamente deceduto la notte del 17 c.m. il cav. uff. geom. Cesare Cortesi. Nato a Pontremoli da moltissimi anni residente a Portoferraio, il geom. Cortesi era un notissimo e stimato professionista, conosciuto per ragioni di affari in tutta l'Elba e in molte parti dell'Italia e dell'estero. La sua scomparsa ha destato unanime e profondo cordoglio perchè si era fatto apprezzare per la signorilità di animo. Primo Capitano in congedo, valoroso combattente dell'ultima guerra, Presidente della Federazione Combattenti Vice Governatore della Misericordia, decorato con la Croce al merito della Carità, il geom. Cortesi aveva profuso della sua fervore e la sua generosità in manifestazioni patriottiche e religiose ed in opere di bene.

I funerali oltre le autorità Militari, Religiose e Civili, hanno visto la partecipazione di una immensa folla commossa, che ha voluto così esprimere alla famiglia la sua solidarietà. Nel porgere alla memoria del caro amico scomparso le espressioni del più affettuoso pensiero, esprimiamo alla moglie signora Giuseppina, ai figli Angelo, Luisa e Cristina ed a tutti i familiari i sensi del nostro più vivo e sentito cordoglio.

All'età di 71 anni, è deceduto nei giorni scorsi Carlo Fusai. Lo scomparso ebbe negli anni trenta larga popolarità quale bravissimo centravanti dell'Audace, quando la squadra biancorossa disputava il torneo per la «Coppa Giovinetta».

Ottimo lavoratore, buon padre di famiglia, il Fusai ha lasciato caro ricordo di sé. Alla famiglia porgiamo sentite condoglianze.

All'età di 71 anni, è deceduto nei giorni scorsi Carlo Fusai.

Lo scomparso ebbe negli anni trenta larga popolarità quale bravissimo centravanti dell'Audace, quando la squadra biancorossa disputava il torneo per la «Coppa Giovinetta».

Ottimo lavoratore, buon padre di famiglia, il Fusai ha lasciato caro ricordo di sé. Alla famiglia porgiamo sentite condoglianze.



Lunedì 1 dalle 20,30 in poi La pantera rosa e l'ispettore Clusao  
Mart. 2 dalle 20,30 in poi Quel pomeriggio di un giorno da cani vietato 14 anni  
Merc. 3 dalle 20,30 in poi Dieci secondi per fuggire  
Giovedì 4 dalle 20,30 in poi L'inquinato del terzo piano vietato 14 anni  
Venerdì 5 dalle 20,30 in poi Cari mostri del mare  
Sabato 6 ore 21,30 eccezionale spettacolo con lo scow di GABRIELLA FERRI e il suo complesso; presso il Teatro è aperta la vendita dei posti numerati.  
Dom. 7 Cari mostri del mare  
Lun. 8 dalle 20,30 in poi Taxy driver vietato 14 anni  
Mart. 9 dalle 20,30 in poi Il mio nome è nessuno  
Merc. 10 dalle 20,20 in poi I tre giorni di El Condor  
Giovedì 11 dalle 20,30 in poi L'anatra all'arancia  
Ven. 12 dalle 20,30 in poi Il braccio violento della legge  
Sab. 13 Domenica 14  
Ultimi fuochi viet. 14 anni  
Lunedì 15 dalle 20,30 in poi Tutti gli uomini del presidente



Lunedì 1 dalle 20,30 in poi Agente speciale Mackintosh  
Mart. 2 dalle 20,30 in poi Porgi l'altra guancia  
Merc. 3 dalle 20,30 in poi Gli uomini falco  
Giovedì 4 alle 16 e dalle 20,30 Pinocchio di W. Disney  
Venerdì 5 dalle 20,30 in poi Stringi i denti e vai  
Sabato 6 e Domenica 7 La gang dalla spyder rossa  
Lunedì 8 dalle 20,30 in poi Il 2° tragico Fantozzi  
Mart. 9 dalle 20,30 in poi Continuavano a chiamarlo Trinità  
Merc. 10 dalle 20,20 in poi Keoma  
Giovedì 11 alle 16 e dalle 20,30 L'isola sul tetto del mondo  
Ven. 12 dalle 20,30 in poi Frankenstein junior  
Sabato 13 e Domenica 14 L'altra metà del cielo  
Lunedì 15 dalle 20,30 in poi Gli ultimi giganti vietato 14 anni.



Portoferraio - Tel. 92278  
Piazza Cavour  
Calata Mazzini  
Grande assortimento  
scatole cioccolatini  
delle migliori marche  
Caffè torrefatto  
delle migliori marche

### Nel Monte dei Paschi di Siena

Il dott. Ugo Fatini, direttore della locale succursale del Monte dei Paschi di Siena, è stato trasferito alla filiale di Massa Carrara.

Il dott. Fatini, nei circa tre anni di permanenza a Portoferraio, si è fatto distinguere per le sue doti di cordialità e signorilità, oltre che per la competenza con cui ha diretto la succursale in un momento particolarmente delicato per l'economia dell'isola d'Elba.

Mentre porgiamo il nostro cordiale arrivederci al dott. Fatini, diamo il nostro benvenuto al rag. Sallustio Leoncini che è stato chiamato a sostituirlo, augurandogli buon lavoro.

Sono in corso i lavori per l'apertura del fornace che collegherà Via dell'Amore alla spiaggia del Grigolo. Il progetto, preparato e realizzato dal personale dell'Ufficio Tecnico comunale, verrà portato a termine entro la metà del mese di Agosto.

L'apertura del fornace, consentirà l'accesso diretto dal Centro Storico alla spiaggia, con notevoli vantaggi sia per i turisti che per i concittadini.

### MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE

Spec. Dr. P. MARSILI  
Radium - Elettroterapia  
Portoferraio: Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.  
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.  
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.  
Aut. Com. 1 San. 13/2/1956

OFFICINA MECCANICA  
**Marcello Parrini**  
Servizio SIMCA - CHRYSLER  
MOTORI MARINI SELVA - JENBACH DIESEL  
Loc. Antiche Saline di S. Pietro  
57037 PORTOFERRAIO - Tel. 93516

**Forniture Sedie di G. Bardini**  
Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI - LE BAGNESE (FI)  
Mostra Tel. (055) 2579709  
50123 FIRENZE - Viale F.lli Rosselli, 49 Tel. 499.407  
Oltre 150 modelli di sedie tavoli per interni ed esterni  
Particolarmente specializzati per forniture Alberghiere.  
Consegne immediate

RISTORANTE **ZI' ROSA**  
Piazza A. Citi - PORTOFERRAIO - Telefono 92787  
CARATTERISTICO LOCALE SUL MARE

**Motocollivatori PASQUALI**  
Magazzino ricambi e esposizione loc. CARPANI  
nuovo svincolo per Portoferraio  
Accessori di tutti i tipi della Ditta G. BARONCINI  
S. Pietro in Palazzi - Tel. 0586 / 660193

### LE MOSTRE DI PITTURA NEL MESE DI AGOSTO

Galleria «La Soffitta» (Via E. S. Bechi, Portoferraio), continua la mostra di Renzo Grazzini, Castelvocchi, Francesetti, Claudio da Firenze, Serlenga e altri.

Galleria «Il Portico» (Piazza Cavour, Portoferraio) dal 31 luglio al 31 agosto Franco Cigheri, il «Fattori elbano».

Sala Esposizione «Salvarani» (Piazza del Popolo, Portoferraio) Paolo Manzi.

Galleria «Città di Parma» (Piazza Virgilio, Portoferraio) Silvano Campeggi.

Sala PLI (Piazza Cavour, Portoferraio) fino al 6 agosto.

sto: Gianfranco Mongiardini, dal 7 al 21 agosto: Fiamma Bacciotti Burelli; dal 22 agosto al 6 settembre: Sele.

Galleria «La Piazzetta» (Rio Elba): Daniela Chionisini.

Galleria Bandinelli (Calata Buccari): permanente di Paolo Bandinelli.

Arco del Mercato Vecchio: collettiva di Carmignani, Velasco, Regoli, Manzi, Fratini, D'Arco, Frangioni, Francesetti, Carlo dell'Elba, Muti, G. Cioni, Brizzo, Del Bono, Lazzari, Pellich, Solari, Marcheschi, Orsi, Colombini, Pacinotti, W. Puppo, Piera C., Gerardi, Mosti.

### Note d'arte

#### Bruno Freddi

Nel quadro delle manifestazioni indette dall'Amm. Com. di Portoferraio è tuttora in corso (chiuderà il 20 agosto p.v.) la mostra di scultura, pittura e grafica di Bruno Freddi.

Franco Solmi, il noto e valente critico, così scrive dell'artista: «Si potrebbe forse dire, di fronte alle ultime opere di Bruno Freddi, che il magna materico si ispessisce e si dilata ingoiando i segni d'una memoria ormai increduta: quelle «figure», cioè, pateticamente umane, incapaci di resistere alla corrosione — ed alla corruzione — della loro forma, ma»

#### Raffaello Giulianetti

Alcune opere, come ad esempio, «S. Giovanni», «Piazza Cavour sotto la pioggia» e «Vellieri in porto», oltre ad un particolare pregio, indicano come il Giulianetti, che fu uno dei fondatori del vecchio Gruppo Artisti Elbani, abbia com-

piuto un notevole lavoro di ricerca che indubbiamente, l'ha portato a buoni traguardi. L'artista, in sostanza ha esposto 24 opere che vale la pena di vedere e che rivelano come egli, meriterebbe di essere più conosciuto e valorizzato.

Raffaello Giulianetti, il bravo pittore «nostrano», ha allestito una «personale» al Piccolo Hotel di Lacona, che sta riscuotendo calorosi consensi.

#### Ottavio Consoli

(m.m.) E' in corso alla «Loggia Onetto», una mostra personale di Ottavio Consoli. Nato ad Istanbul, l'artista vive a Milano, ove gode di vasta notorietà.

«Il pittore — scrive il critico Antonio Del Bono — è un vigoroso interprete dell'estetica formalista, legato alla tradizione quel tanto che gli serve come fresca e meditata ispirazione; ma è moderno e audace per la tecnica luminosa pregevole e energica zampillanti d'un sano naturalismo».

dott. V. LA TORRE  
MALATTIE DEGLI OCCHI  
Portoferraio - Tel. 92701  
Piazza della Repubblica

dott. G TOZZI  
Medico Chirurgo  
Specialista  
malattie bambini  
Ambulatorio: Portoferraio  
Piazza Cavour 28  
feriali ore 9-12 16-18  
Autorizz. pref. 11378 San.  
del 26 Marzo 1955

Dott. Massimo Scelza  
Medico Chirurgo  
Studio: PORTOFERRAIO  
Piazza Cavour 14, 1° p.  
Convenzionato con gli  
Enti Mutualistici  
Stud. 916770 Ab.93109  
Orario: 9,30 / 12  
escluso giorni festivi

Laboratorio Analisi  
Chimico - Cliniche  
e Batteriologiche  
Dr. Luciana Lazzarini  
Guastella  
Portoferraio - Tel. 916770  
Piazza Cavour n. 14  
Orario prelevi: dal Lunedì al Venerdì ore 8-10  
Il sabato solo su appuntamento  
Convenzionato con: Mutu-  
Artigiani, Coltivatori  
Diretti, Cassa Marittima.  
INADEL  
Commercianti - ENPDET

La Ruota  
Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda  
Snack Bar  
Terrazza panoramica  
(con musica stereo) per:  
Cocktails, Matrimoni e  
manifestazioni in genere  
Aperto fino a tardi  
MARINA DI CAMPO  
Tel. 976900

Rag. Leo Mancusi  
Commerciante  
Portoferraio - Tel. 92281  
Piazza Cavour 49  
Amministrazione - Libri  
paga - Cessioni - Rilievazioni Aziende - Dichiarazioni redditi - Consulenza fiscale, commerciale ed in materia di previdenza sociale

Vinte per sempre le terribili «macchie».

## Peter Cox, una parola definitiva contro l'umidità dei muri.

Ora anche all'Elba!

Se avete gravi problemi di umidità dei muri, ecco il metodo Peter Cox, che debella definitivamente l'umidità ascendente. Speciali composti chimici trasfusi nel muro malato impediscono per sempre l'ascesa capillare dell'umidità. E le macchie scompaiono. Peter Cox è l'unica Azienda autorizzata dal Governo Inglese ad intervenire sul patrimonio artistico del Regno Unito. Ora anche in Italia e all'isola d'Elba. Per un problema serio, un serio intervento.

**Garanzia 20 anni**

**Peter Cox International**

Rappresentante esclusivo per l'isola d'Elba:  
**I. FACCHETTI**  
Spartaia di Procchio (Marciana)  
tel.: 0565/907.481

**Il problema delle case al mare.**  
Chi ne è vittima sa quanto sia dura e spesso vana la lotta contro l'umidità. La Peter Cox ha vinto questa lotta. Risultati definitivi anche in 24 ore: il tempo di instillare nei muri (per mezzo di piccoli fori, senza pasticcini in casa) lo strato deumidificante. Reference? Palazzo Barberini a Roma, il Castello di Chantilly a Parigi, la cattedrale di York, centinaia di monumenti salvati e... forse la vostra casa. Ispezioni, consulenza e preventivi senza impegno e garanzia di 20 anni. Sicurezza Peter Cox.  
**Garanzia: 20 anni!**

**Dalla prima pagina**

**Accolta la richiesta**

ta positivamente dal Ministero e dalla Società TO.RE. MAR.

Purtroppo il Ministero non ha invece accolto la richiesta di soluzione dei problemi sollevati dalla Comunità Montana in relazione ai collegamenti dell'isola di Capraia.

I problemi che non hanno trovato soluzione oggi, e quelli a cui è stata data soluzione solo parziale, rimangono all'ordine del giorno per una soluzione positiva per la prossima stagione, sia invernale che estiva.

**Sulla chiesa romanica**

ti sono gli abitanti stazionari, e tener conto del numero assai elevato dei villeggianti nel periodo estivo ed anche nelle feste di Pasqua e di Natale. C'è una messa per i giorni festivi ma possiamo definire la zona religiosamente abbandonata e gli abitanti costretti a lunghi percorsi per giungere a Portoferraio.

Gli abitanti in questo clima democratico che penetra e dovrebbe penetrare anche nella chiesa, si facciano avanti, si riuniscano, chiedano al vescovo un sacerdote, una parrocchia, che avrebbe come sede, la più bella, la più artistica, nella romanica chiesetta di S. Stefano.

So che il Parroco di Portoferraio è consenziente e ritiene la zona di Magazzini, i cui abitanti debbono attraversare la parrocchia di S. Giuseppe, proprio in vista di una futura parrocchia da costruirsi ai Magazzini. Certe difficoltà ci sono o sorgono ma con buona volontà si può avere anche una rapida soluzione perché da due anni la Commissione della Organizzazione Diocesana ha indicato Magazzini come zona bisognosa di una Parrocchia. E per le altre chiesette romaniche? Un gruppo di amici di cui potrebbe essere animatore Francesco Zaccherini, chiarisca la proprietà (se privata non possono darsi contributi) e prepari la strada all'opera della Soprintendenza.

**Due recensioni**

dedicate a L'occupazione degli alti forni di Portoferraio (7 settembre - 7 ottobre 1970) (pp. 203-218): nell'occasione, si trattò per i lavoratori elbani (e non solo per essi, com'è ormai accaduto in sede storiografica) di

una battaglia nettamente difensiva, di fronte per giunta alla tattica smalzata dei dirigenti dell'Ilva, che minacciavano la chiusura degli stabilimenti di Portoferraio, facendo apparire la crisi del settore siderurgico in generale e della società in particolare ben più grave di quanto non fosse in realtà.

Su Ricerche storiche (N. 1, 1977) la bella rivista del Centro Piombinese di studi storici, diretta da Ivan Tognarini, così scrive Michele Lungonelli: «Gli studi di Preziosi, portati avanti in un arco temporale pressoché parallelo ai due convegni di storia dell'Elba organizzati a Portoferraio dal Centro Nazionale di Studi Napoleonici, rispettivamente nel '67 (cfr. Atti del 1° Convegno di storia dell'Elba, «Rivista Italiana di Studi Napoleonici», n. 32, 1976) e nel '72, che rimangono un punto di riferimento importante per chi voglia intraprendere ricerche sulla storia dell'isola, si articolano su tre filoni principali. Il primo esamina aspetti e momenti del Risorgimento riguardanti l'Elba ed è forse quello che risente maggiormente della particolare struttura del volume (raccolta di saggi) e in cui stenta ad emergere un coerente disegno unitario anche se alcuni dei contributi, come ad esempio quello riguardante gli esordi del giornalismo elbano con il periodico «La Patria Libera» o le Misure precauzionali sul movimento dei forestieri all'Elba dopo la Restaurazione, sono pregevoli e meriterebbero ulteriori approfondimenti. Maggiore omogeneità presenta invece il secondo gruppo di saggi, probabilmente il migliore dell'intera raccolta, dedicato ai fermenti religiosi suscitati dalla presenza nell'isola di due comunità non cattoliche: quella evangelica a Rio e quella israelitica a Portoferraio. E' presente in questi lavori uno sforzo volto a collegare la vicenda delle singole comunità, in particolare quella israelitica di Portoferraio, con la più generale storia dell'Elba e la sua particolare collocazione nell'ambito del Granducato, spiegando così origini, fioritura e decadenza delle comunità stesse nei vari momenti dell'ultima parte, centrata sul periodo post-unitario, esamina gli sviluppi del movimento operaio elbano dalle prime forme associative a carattere mutualistico alla nascita delle leghe di resistenza e miglioramento nonché delle prime sezioni socialiste nell'età giolittiana, concludendosi con due saggi dedicati ad episodi di grande risonanza nazionale: quali lo sciopero del 1911 e l'occupazione degli altiforni di Portoferraio nel settembre 1920».

Se volete trascorrere una giornata serena e tranquilla visitate il

**Santuario della Madonna del Monte - Marciana**

dove troverete un attrezzatissimo BAR E BUFFET FREDDO

Se volete inoltre completare la bella giornata con un pasto caldo prenotatevi per tempo telefonando al n. 99941.

**STUDIO TECNICO**  
Ing. dott. B. Provenzani  
PORTOFERRAIO  
P.zza Cavour 40 - tel. 93079  
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

**A L L O R I**  
Ag. Med. Immobiliare Portoferraio - Tel. 9762  
Via Montanara 2  
Vendesi terreni, ville e rustici

**GEOMETRA**  
Mario Cignoni  
Studio  
P.zza del Popolo, 3 p. 2° Portoferraio  
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.  
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

**Falegnami Associati**  
PORTOFERRAIO  
Salita S. Rocco  
Mobili e infissi  
Lavorazione accurata

**La calzoleria Valli**  
presenta tutte le novità del calzaturificio  
VARESE, U. ROMAGNOLI, BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA  
Portoferraio  
Via Guerrazzi - Tel. 92127

**Ditta P. PAOLINI**  
RADIO - TV  
ELETTRODOMESTICI  
LAMPADARI  
Via Carducci - Tel. 92128  
PORTOFERRAIO

**Angeli rag. Luciano**  
Commercialista  
Contabilità I. V. A.  
Libri paga  
P.zza Virgilio 6 tel. 92393  
PORTOFERRAIO

**Studio di direzione e consulenza aziendale**  
Prof. Sergio Costa  
Dottore Commercialista  
Revisore ufficiale dei conti  
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza dei lavori, Contabilità e bilanci Società  
Portoferraio 93640  
Piazza Cavour 53  
Capoliveri - P.zza Garibaldi

**PELLI PIETRO**  
Perito Tecnico in Telecomunicazioni  
Concessionario assistenza tecnica per l'isola d'Elba  
Philips - Phonola  
TV a colori - Impianti Audio - Video - HI-FI  
Antifurto a microonde - Impianti di telecomunicazioni via Radio - Impianti di Radiologia Medica.  
Telefono 94131 (0565)

**ARREDAMENTI**  
CRECCHI GIOVANNI  
Mobiliario Artigiano CG  
SELVATELLE (PI)  
Via Volterrana, 186  
☎ 65.1.18  
SS. FF. Pontedera  
V.I.S.I.T.A.T.E.C.I.  
INTERPELLATECI

**DA GIOVANNINO**  
Tessuti Abbigliamento  
Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche  
Portoferraio - Tel. 92395  
Piazza della Repubblica

**COMITATO DI REDAZ.**  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirett. respons. Leonida Foresi  
Redattore capo Fortunato Colella  
Cancelleria Trib. Livorno Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare Portoferraio

**Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.**

LINEA A/1 - LIVORNO PORTOFERRAIO			LINEA A/3 - PIOMBINO RIO M. - P. AZZURRO		
Partenze da LIVORNO	Partenze da PORTOFERRAIO	Partenze da P.FERRAIO	P.Azz.	p.	p.
Lun. 8,00	15,30	11,45	6,00	10,00	14,50
Mart. 8,30	19,10	14,30	Rio M. a.	6,25	10,25
Merc. 14,00	9,00	19,10	Rio M. p.	6,35	10,35
Giov. 8,00	15,30	11,45	Piomb. a.	7,25	11,25
Ven. 8,30	19,10	14,30	Piomb. p.	7,55	12,40
Sab. 8,30	17,30	13,40	Rio M. a.	8,40	13,25
Dom. 9,00	16,15	16,15	Rio M. p.	8,50	13,35
			P.Azz. a.	9,20	14,05

Linea A/2 Portoferraio-Piombino - Partenze da Portoferraio  
5,30 7,40 9,15 12,30 13,30 16,15 17,20 18,25 19,50  
Linea A/2 Piombino-Portoferraio - Partenze da Piombino  
7,20 9,55 11,15 14,25 15,20 16,40 18,10 19,15 21,45  
Linea AL A/2 - Aliscafo - Portoferraio - Cavo - Piombino  
Portoferraio p. 7,20 — 9,45 — 15,40 —  
Cavo a. — — — — — — —  
Cavo p. — 8,30 — 11,00 — 16,50 18,00  
Piombino a. 7,50 8,45 10,15 11,15 16,10 17,05 18,15  
Piombino p. 8,00 9,00 10,30 11,40 16,20 17,30 18,40  
Cavo a. 8,15 — 10,45 — 16,35 17,45 —  
Cavo p. — — — — — — —  
Portoferraio a. — 9,30 — 12,10 — 19,10

**NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari**

AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133  
ORARI DAL 25 GIUGNO 1977  
Partenze da Portoferraio 6,00 7,00 8,15 9,00 9,50 10,50 12,00  
Portoferraio 14,00 14,50 16,00 17,30 18,50 19,55  
Partenze da Piombino 6,15 7,00 7,50 9,00 10,15 11,50 13,00  
Piombino 14,00 15,45 17,00 17,50 19,30 20,40  
Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

AGENZIE RACCOMANDATARIE  
Piombino: Mirello Viegli - P.Premuda - Tel. 33031 - 33032

**Alliuro Aliscafi del Tirreno S.p.A. - Napoli**

ORARIO IN VIGORE DAL 1.0 LUGLIO  
Partenze da Portoferraio 8,00 10,15 13,25 15,20 17,00  
Partenze da Piombino 8,50 11,10 14,20 16,10 17,50  
Biglietterie: Piombino ☎ 31012 - Portoferraio ☎ 92133

**PALMINO CAVALIERE** SPEDIZIONIERE DOGANALE  
Trasporti internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri  
Consulenza fiscale - Merceologica - Valutaria  
Industrializzazione del Mezzogiorno  
57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20  
Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

● Luminosità ● Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE  
**PASTORELLI PIERO**  
Esposizioni:  
Via Carducci 226 - Tel. 9315 PORTOFERRAIO

**CERAMICHE D'AGOSTINO**  
Nuovo negozio di vendita  
PORTOFERRAIO - Via Mangano 98/100 - Tel. 93357  
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini  
**SALONE DEL CANE**  
Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione  
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

**CANTIERE NAVALE**  
PASQUALE PANARIELLO  
COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO  
Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rimesaggio - Attracco motopropellori, motoscafi e barche a vela  
PORTOFERRAIO - Telefono 92361

**Officina ELETTROMECCANICA**  
di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista  
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque  
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici  
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653  
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

**PASTICCERIA**  
FIORENTINA MAZZOLI V. e FIGLIO  
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016  
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi matrimoniali, cresime, comunioni, battesimi

Ditta MARCHESCHI ELBANO  
Concessionario LIQUIGAS e PLEIN AIR  
Tutti gli articoli per campeggi  
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

**FERRO BATTUTO**  
MARIANELLI  
Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti  
Lampadari - Porta piante - ecc.  
Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

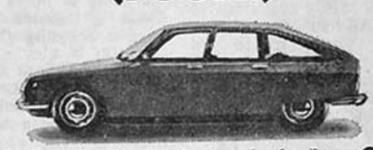
A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni a cinque minuti dal mare  
PENSIONE Tel. 99083  
**MONTE CAPANNE**  
Nuova gestione di MAZZEI PIETRO  
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA  
PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI

**La Magona di Cecina**

**Leone Mare**  
LIVORNO - Via dei Lanzi 27/29 tel. 26446-805044  
Isola d'Elba - Marina di Campo, Via Roma tel. 97321-97042  
CANTIERI: Alpa, Acquasport, Chris-Craft, Coronet, Conaplastic, Boston, Lord Plastic, Plastivela, Rio, Sessa, Sipla, Roga, Vanguard, Aersarda, Zodiac, Eurovinil.  
MOTORI: Alfa, Carniti, Crescent, Penta, Volvo Penta.  
ABBIGLIAMENTO NAUTICO: Club Mare, Helly, Hansen, Henry Lloyd, Peter Storm, Tricomer, Colmar, Turbo, Elvstrom, Mc Gregor, Poser, Dunlop.  
Attrezzature Sub: Cressi, Mares, Tecnisub.  
Accessori - Vele - Mobili di bordo da demolizioni nava'i  
TUTTO PER LA NAUTICA MERCATO USATO  
Officina assistenza rimesaggio: LIVORNO Scali Monte Pio

**E' facile copiarci. (Fuori.)**



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA  
**Elvio FANTOZZI**  
Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio

CITROËN GS

**hotel DESIREE**  
— SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502 —  
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare  
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

**hotel GARDEN**  
SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043  
Pneta e spiaggia privata

**ALBERGO IMPERIA** Aperto tutto l'anno  
Marina  
Tel. 99082  
Riscaldamento centrale — Camere con bagno

**Hotel-Ristorante**  
Bar - Sale  
per banchetti  
Discoteca - TV  
per prenotazioni tel. 96612-13-14  
**GOLF CLUB ACQUABONA**  
Aperto tutto l'anno con le sue rinomate specialità

**Pensione Bel Tramonto**  
APERTO TUTTO L'ANNO  
Mostra permanente minerali  
Tel. 99827  
Piscina - Parco giochi bambini  
MARCIANA - PATRESI Isola d'Elba

**DITTA MANTRICO BONI**  
Via Garibaldi - PORTOFERRAIO  
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOSA  
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

**PENSIONE - RISTORANTE**  
**La Cernia**  
57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871  
m. 150 dalla spiaggia — Giardino - Parcheggio  
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

**PENSIONE RISTORANTE**  
**Belmare**  
Riscaldamento centrale — Camere con bagno  
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 — Aperto tutto l'anno

**La Lanterna**  
Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026  
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco  
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara  
Dentice al cartoccio  
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni  
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda  
Trattamento pensione — Locale caratteristico

**Bar - Ristorante Pizzeria**  
**Ristorante GARDEN** Propr. Luigi Bombara  
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452  
Moderno — Accogliente — Familiare  
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per Banchetti — Comunioni — Matrimoni ecc.

**Bar - Ristorante - Pizzeria**  
"La Foce" - Marina di Campo  
Gestione: Cervini Alfonso  
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.  
Cucina casalinga

**Ristorante "Dublius"**  
(da Publio) POGGIO - tel. 99208  
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «del nostri»  
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima  
Cacciagione  
Terrazza panoramica - Cerimonie

**RISTORANTE "da MARIO"** Tel. 97015  
BAR  
di Dini Francesca Sul porto di MARINA DI CAMPO  
SELF-SERVICE — GELATERIA — PASTICCERIA  
Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO  
**Rendez - Vous «DA MARCELLO»**  
CUCINA ALLA BRACE Aperto tutto l'anno  
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251  
PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA  
IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA  
"LE DUE VALLI" DI  
**BISSO FRANCESCO**  
MARCIANA MARINA - Viale Amedeo — Tel. 99009

**ANNUNCI ECONOMICI**

**VENDO ECCEZIONALE VILA** a prezzo interessante pronti contanti libera subito, ammobiliata, luminoso soggiorno, 2 camere, 2 bagni, cucina, 2 terrazze. Posizione incantevole e tranquilla su leggero pendio con molto verde, 2751 mq. confine spiaggia. Per appuntamento prego scrivere a C.F. Richer, Casa Elbabella, Seccione, 57037 Portoferraio.

**VENDESI** due locali da restaurare, Via dell'Amore, Portoferraio. Rivolgersi: Ridi, via Roma 6, tel. 916613 o 91102.

**VENDESI** casa rurale a Portoferraio con terreno o senza loc. Sghinghetta tel. 0565 916573.

**VENDESI villa signorile** loc. Campo all'Aia, Procchio con 2500 metri giardino. Rivolgersi Tel. 93357 o 907629.

**VENDESI** due villette loc. Pian di Mezzo, Marina di Campo, 2250 metri circa terreno cadauna. Rivolgersi Tel. 93357 o 907629.

**OFFRESI L. 150.000** mensili per affitto appartamento in Portoferraio. Tel. 916900.

**SVENDO** ventilatore tre velocità, fornello elettrico, Frigo-Bar, tre termoconvettori elettrici.  
Scrivere: Rossignoli Via Carducci 4 Marina di Campo Tel. 97478.

**VENDONS** appartamenti occupati zona Altesì Nuovi. Veduta panoramica. Telefonare al 92161 dalle ore 9 alle 13.  
**CEDESI** in Portoferraio aviatissima centralissima attività commerciale vasta licenza ferramenta, colori, ca-

salinghi, articoli da regalo, da mare ecc. Tel. ore pasti 916662.

**CEDESI** centro Portoferraio avviata attività commerciale calzature pelletterie. Tel. ore pasti 916662.

**DOMENICA** pomeriggio 24 luglio, sulla spiaggia di Capraia, è stato smarrito un cane bastardo nero, taglia media, pelo rasato lucido, di nome Charlie. Chi lo avesse rintracciato è pregato vivamente di telefonare al 93085 di Portoferraio. Sarà ricompensato. Grazie.

**AL NEGOZIO** di antichità «Il Lampione» di Marina di Campo, via Roma 37, svendita totale per cessazione attività.

**A Schiopparello - Portoferraio - VENDESI CASSETTE PER VACANZE** con giardino, riscaldamento, mutuo quindicennale, distanza m. 800, vista mare. Vicinissimo Campo Golf Acquabona.  
Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, Tel. (0565) 92735; a Marina di Campo: geom. Bonini, tel. (0565) 97544.

**VENDONS** VILLETTE SUL MARE GOLFO STELLA. OGNI VILLA QUATTRO APPARTAMENTI COMPLETAMENTE ARREDATI CON SERVIZI E RISCALDAMENTO. TELEFONARE 0565 9 6 6 1 9 2.

**A Rio Elba VENDESI APPARTAMENTI** IN CONDOMINIO vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, tel. (0565) 92735.